

## Küchenwaage Cleo

Kitchen Scales Cleo | Báscula de cocina Cleo | Balance de cuisine Cleo | Bilancia da cucina Cleo | Waga kuchenna Cleo



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

### Bedienungsanleitung

KE 1713 | KE 1714 | KE 1715 | KE 1732

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Küchenwaage ist ein praktischer Begleiter für Küche und Haushalt. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und gutes Gelingen!  
Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines.....	2
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
Auf einen Blick .....	6
Lieferumfang.....	6
Batterien einlegen/wechseln .....	7
Bedienung.....	7
Wiegen.....	7
Waage auf Null setzen.....	8
Zuwiegefunktion nutzen (TARA).....	8
Waage ausschalten.....	8
Waage zurücksetzen .....	8
Reinigen .....	9
Störung / Abhilfe .....	9
Technische Daten .....	10
Konformitätserklärung .....	10
Garantie.....	10
Entsorgen .....	11

# Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Waage und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

## GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## WARNUNG vor Verletzungsgefahr

- Falls die Waage herunterfällt und zerbricht, besteht Verletzungsgefahr durch Glassplitter.

## VORSICHT vor Sachschäden

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Legen Sie Gegenstände ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Waage länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern.  
Erhöhte Auslaufgefahr!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Geräten, von denen eine elektromagnetische Strahlung ausgehen kann, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte o. Ä. Dieses kann zu falschen Display-Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.
- Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf der Waage ab, wenn Sie die Waage z. B. in einem Schrank aufbewahren. Die empfindliche Messelektronik in der Waage könnte durch schwerere Gegenstände beschädigt werden.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Oberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

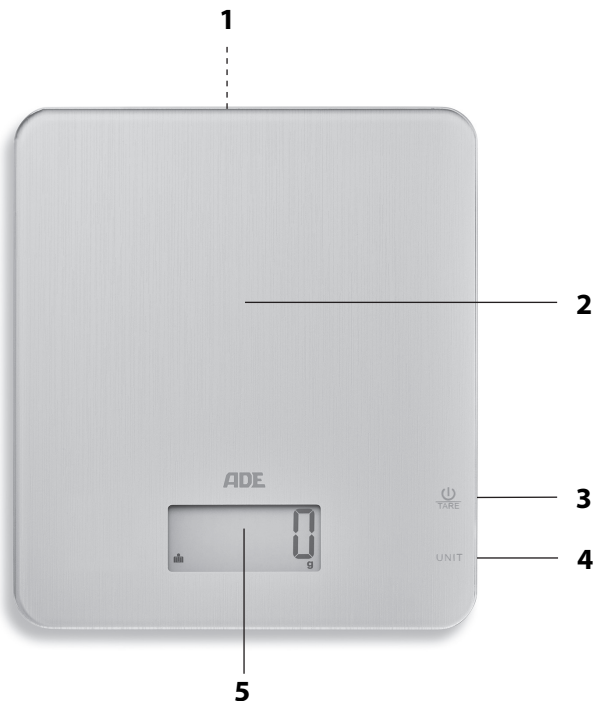
---

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Gegenständen im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 5 kg darf dabei nicht überschritten werden.

Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in Bäckereien, Restaurants etc., ist die Waage ungeeignet.

# Auf einen Blick

---



- 1 Batteriefach (Unterseite)
- 2 Wiegefläche
- 3  $\text{\textcircled{P}}$ /TARE: Waage ein- und ausschalten, Werte auf Null stellen (Zuwiegefunktion)
- 4 UNIT: Art des Wiegeguts wählen (fest oder flüssig),
- 5 Display

## Lieferumfang

---

- Küchenwaage
- Batterien Typ LR03 (AAA), 1,5 V  $\text{---}$  (3x)
- Bedienungsanleitung

## Batterien einlegen/wechseln

Für den Gebrauch benötigen Sie 3 Batterien des Typs LR03 (AAA), 1,5 V (im Lieferumfang enthalten). Das Batteriefach befindet sich auf der Geräte-Unterseite.

1. Drücken Sie die Verriegelungslasche etwas in Richtung Mitte der Waage und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Setzen Sie die Batterien so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs angezeigt. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Die Verriegelungslasche muss sicher einrasten.




Hinweise zum Batterienwechsel:

- Ein Batterienwechsel wird notwendig, wenn im Display „Lo“ oder nichts mehr angezeigt wird.
- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Wechseln Sie immer alle Batterien aus.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.

## Bedienung

### Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Fläche. Stellen Sie sie vorsichtig auf, um harte Stöße auf die Sensoren/Füße und somit Beschädigungen zu vermeiden.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Taste /TARE drücken. Warten Sie einen Moment, bis im Display „0“ angezeigt wird.
3. Wählen Sie mit der Taste UNIT die richtige Einstellung für Ihr Wiegegut. Beachten Sie die Display-Anzeige:



Festes Wiegegut



Wasser wiegen



Milch wiegen



Um zwischen den unterschiedlichen Maßeinheiten zu wählen, halten Sie für ca. 3 Sekunden die Taste UNIT gedrückt.

- Bei festem Wiegegut: „g“ (Gramm) und „lb:oz“ (Pfund)
- Bei flüssigem Wiegegut: „ml“ (Milliliter) und „fl:oz“ (Flüssigunze)

4. Wenn Sie das Wiegegut in einem Behälter wiegen wollen, stellen Sie den Behälter jetzt ohne Inhalt auf die Wiegefläche. Ansonsten fahren Sie fort, wie bei Punkt 6. beschrieben.
5. Drücken Sie  $\ominus$ /TARE. Im Display wird „0“ angezeigt.
6. Geben Sie das Wiegegut in den Behälter bzw. legen Sie es auf die Wiegefläche. Das gemessene Gewicht wird im Display angezeigt.
7. Lesen Sie das gemessene Gewicht ab und nehmen Sie das Wiegegut aus dem Behälter bzw. von der Wiegefläche.

## Waage auf Null setzen

Wenn im Display noch Werte angezeigt werden, obwohl die Wiegefläche leer ist (z. B. wenn die Waage nicht optimal steht oder noch ein TARA-Wert angezeigt wird, siehe nächster Abschnitt), müssen Sie die Waage auf Null setzen.

- Drücken Sie 1x kurz  $\ominus$ /TARE.

## Zuwiegefunktion nutzen (TARA)

Diese Funktion ist z. B. beim Backen praktisch, wenn Sie einer bereits auf der Waage liegenden Zutat eine weitere Zutat zuwiegen möchten.

1. Drücken Sie  $\ominus$ /TARE, um die Waage wieder auf „0“ zu stellen.



Wenn das Gewicht auf der Wiegefläche größer als 200 Gramm ist, wird im Display **T** angezeigt (Tara-Funktion).

2. Geben Sie das neue Wiegegut hinzu. Im Display wird das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts angezeigt.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie weitere Zutaten zuwiegen möchten. Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (5 kg) erreicht ist.

## Waage ausschalten

- Halten Sie  $\ominus$ /TARE gedrückt, bis die Anzeige im Display erlischt.



Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie ca. 2 Minuten nicht benutzt wird.

## Waage zurücksetzen

Setzen Sie die Waage auf ihre Werkseinstellungen zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.



1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterien wieder ein.  
Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien (+/-).

Nach dem Einschalten können Sie wieder wie gewohnt wiegen.

## Reinigen



### HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

Besonders nach dem Kontakt der Waage mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und/oder eingefärbten Lebensmitteln, sollte die Waage unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt werden.


- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

## Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Batterien leer oder falsch herum eingelegt?</li> </ul>
Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Steht die Waage auf einem festen, ebenen Untergrund?</li> <li>▪ Befindet sich in der Nähe der Waage ein Gerät, das elektromagnetische Störungen auslösen kann?</li> <li>▪ Nehmen Sie die Batterien aus der Waage und warten Sie einen Moment. Setzen Sie die Batterien wieder ein.</li> </ul>
Im Display wird „Err“ angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die maximale Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten.</li> </ul>
Im Display wird „Lo“ angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die Batterien sind leer, siehe „Batterien einlegen/wechseln“.</li> </ul>
Im Display wird „unSt“ angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die Waage steht nicht stabil. Wählen Sie eine feste und ebene Oberfläche, um die Waage aufzustellen.</li> </ul>

# Technische Daten

---

Modell:	Küchenwaage „Cleo“ KE 1713 (weiß), KE 1714 (silber), KE 1715 (gold), KE 1732 (schwarz)
Batterie:	3x LR03 (AAA) / 1,5 V 
Bemessungsstrom:	< 3 mA
Messbereich:	max. 5 kg
Abweichung:	1 % +/-
Anzeigeteilung:	1 g
Gewicht:	ca. 0,6 kg
Abmessungen Waage:	ca. 188 x 218 x 18 mm
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.  
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Konformitätserklärung

---

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass die Küchenwaagen KE 1713, 1714, 1715 und 1732 den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entsprechen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Juli 2023  
GRENDS GmbH



## Garantie

---

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Entsorgen

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. These kitchen scales are a practical companion for kitchen and household. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you are happy with your scales and wish you success when weighing!

Your ADE Team

## General information

---

### About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

# Table of Contents

---

General information .....	12
Safety .....	14
Intended Use.....	15
Overview .....	16
Scope of delivery .....	16
Inserting/changing batteries .....	17
Operation .....	17
Weighing.....	17
Set the scale to zero .....	18
Using the tare function.(TARA) .....	18
Switching off the scales.....	18
Resetting the scales.....	18
Cleaning.....	19
Fault/Remedy.....	19
Technical Data .....	20
Declaration of Conformity .....	20
Guarantee .....	21
Disposal .....	21

# Safety

---

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the batteries and scales out of reach of small children. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

## **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also beware that children do not pull the packaging material over their heads.

## **RISK of fire/burning and/or explosion**

- Risk of explosion if batteries are improperly exchanged. Replace the batteries only with those of the same or an equivalent type. Pay attention to the “Technical Data”.
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and of leakage; furthermore, gases may escape.
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. If you do come into contact with it, rinse the affected areas immediately and thoroughly with clean water and consult a doctor immediately.

## **WARNING against risk of injury**

- If the scales fall and shatter, there is a risk of injury from glass splinters.

## **BEWARE of material damage**

- Place the scales on a stable, even surface.
- Do not overload the scales. Pay attention to the “Technical Data”. Place objects on the scales exclusively for the purpose of weighing.
- Protect the scales from sharp jolts and vibrations.
- Remove the batteries from the scales if they have been used up or if you are not going to use the scales for a long time. You will thus avoid damage that may result from the leakage of battery acid.

- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the batteries to extreme conditions by, for example, storing them on heaters or under direct sunlight.  
Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only insert batteries of the same type; do not use different types or used and new batteries with each other.
- Do not make any modifications to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.
- Do not place the scales in the vicinity of devices that emit electromagnetic radiation, such as mobile phones, wireless devices, and the like. This can lead to incorrect display indicators or malfunctions.
- Do not place any objects on the scales when you are – for example – storing them in a cupboard. The sensitive measuring electronics in the scales could be damaged by heavy objects.
- There are feet on the underside of the scales. Since surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, the possibility cannot be completely excluded that some of these substances contain ingredients that attack and soften the feet of the device. If necessary, place an anti-slip underlay beneath the scales.

## Intended Use

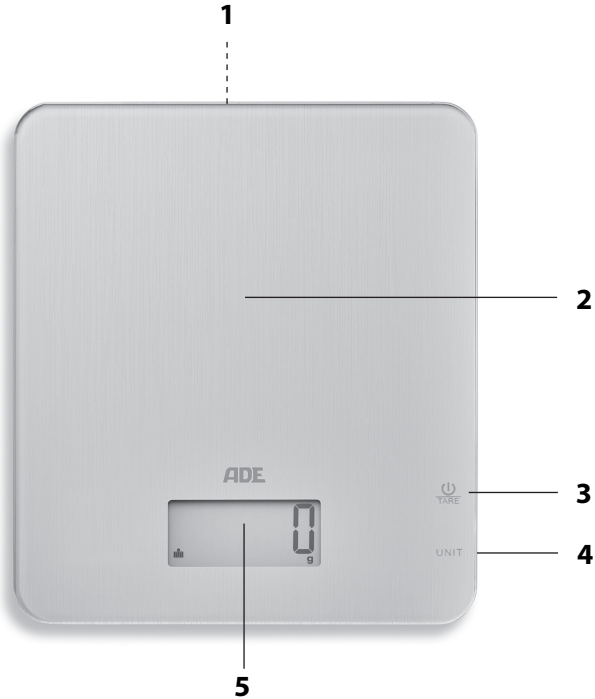
---

The scales are designed for weighing food and objects in the home in the quantities that are usual in that context. The maximum load capacity of 5 kg must not be exceeded.

The scales are unsuitable for commercial use, e.g. in bakeries, restaurants, etc.

# Overview

---



- 1 Battery compartment (underside)
- 2 Weighing surface
- 3  $\text{⏻}$ /TARE: Switch the scales on and off, set the values to zero (tare function)
- 4 UNIT: Select the type of material to be weighed (solid or liquid),
- 5 Display

## Scope of delivery

---

- Kitchen scales
- Battery type LR03 (AAA), 1.5 V  $\text{---}$  (3x)
- Operating Manual



## Inserting/changing batteries

For use you require 3 batteries of type LR03 (AAA), 1.5 V (included). The battery compartment is located on the underside of the device.

1. Press the locking tab slightly towards the centre of the scales and remove the battery compartment cover.
2. Insert the batteries as shown on the base of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Put the battery compartment cover back in place. The locking tab must snap securely into place.



Notes on changing the battery:

- The batteries need to be changed when “Lo” or nothing is shown on the display.
- Only use the type of battery that is specified in the “Technical Data”.
- Always exchange all of the batteries at the same time.
- Dispose of batteries in an environmentally appropriate way (see “Disposal”).

## Operation

### Weighing

1. Place the scales on an even, firm, and dry surface. Carefully position the scales in order to avoid hard impacts to the sensors/feet and therefore to avoid damage.
2. Switch on the scales by pressing the  $\cup$ /TARE button.  
Wait a moment until “0” appears on the display.
3. Use the UNIT button to select the correct setting for the material to be weighed.  
Note the display:



Solid material to be weighed



Weigh water



Weigh milk



To select between the different units of measure, hold down the UNIT button for approx. 3 seconds.

- For solid material to be weighed: “g” (gram) and “lb:oz” (pound)
- For liquid material to be weighed: “ml” (millilitre) and “fl:oz” (fluid ounce)

4. If you want to weigh something in a container, now place the container without anything in it onto the weighing surface. Otherwise, proceed as described in point 6.
5. Press  $\ominus$ /TARE. "0" is shown on the display.
6. Put the substance to be weighed in the container or place it on the weighing surface. The measured weight is shown on the display.
7. Read off the measured weight and remove the item or substance from the container or the weighing surface.

## Set the scale to zero

If the display still shows values even if the weighing surface is empty (e.g. if the scales are not optimally positioned or a TARE value is still displayed, see next section), you must set the scales to zero.

- Briefly press  $\ominus$ /TARE 1x.

## Using the tare function.(TARA)

This function is practical, for example, when baking, if you would like to add another ingredient to the ingredients already on the scales.

1. Press  $\ominus$ /TARE in order to set the scales back to "0".



If the weight on the weighing surface is greater than 200 grams, **T** is shown on the display (tare function).

2. Add the new substance. The weight of the added substance is shown on the display.
3. Repeat the process whenever you want to add more ingredients. The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (5 kg) is reached.

## Switching off the scales

- Hold down  $\ominus$ /TARE until the indicator on the display goes out.



The scales automatically switch off if they are not used for approx. 2 minutes.

## Resetting the scales

Reset the scales to factory settings if unusual or obviously incorrect values are shown on the display.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Re-insert the batteries. Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).

After switching the scales on, you can start weighing as usual.

# Cleaning



## NOTE on material damage

- Do not immerse the scales in water or other liquids.
- Do not under any circumstances use harsh, scraping, or abrasive cleaning agents or the like to clean the scales. If you do, the surface could be scratched.

The scales should be cleaned immediately after use, especially if they have come into contact with fat or oil, spices, vinegar, and other strongly spiced and/or coloured foodstuffs.


- Wipe down the scales as needed using a lightly dampened, soft cloth. Avoid contact with citric acid.

## Fault/Remedy

Fault	Possible Cause
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Are the batteries empty or have they been inserted incorrectly?</li> </ul>
The scales appear to be displaying false weighing results	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Are the scales standing on a firm, even surface?</li> <li>▪ Is a device that can cause electromagnetic disturbances located in the vicinity of the scales?</li> <li>▪ Remove the batteries from the scales and wait a moment. Re-insert the batteries.</li> </ul>
"Err" is shown on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The maximum capacity of the scales (5 kg) has been exceeded.</li> </ul>
"Lo" is shown on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The batteries are empty (see "Inserting/ changing batteries").</li> </ul>
"unSt" is shown on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The scales are not stable. Select a firm and even surface to place the scales.</li> </ul>

# Technical Data

---

Model:	Kitchen scales "Cleo" KE 1713 (white), KE 1714 (silver), KE 1715 (gold), KE 1732 (black)
Battery:	3x LR03 (AAA)/1.5 V 
Rated current:	< 3 mA
Measuring range:	max. 5 kg
Variance:	1 % +/-
Indicator division:	1 g
Weight:	approx. 0.6 kg
Dimensions of scales:	approx. 188 x 218 x 18 mm
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.

For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Declaration of Conformity

---

Hereby, GREND S GmbH declares that the kitchen scales KE 1713, 1714, 1715 and 1732 are in compliance with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU.

This declaration loses its validity if modifications are made to the product without our approval.

Hamburg, July 2023  
GREND S GmbH



# Guarantee

---

The company GRENDS GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



### **Devices must not be disposed of in normal household waste.**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



### **Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.**

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula es un práctico complemento para la cocina y para el hogar. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar esta báscula!

El equipo de ADE

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

# Índice

---

Información general.....	22
Seguridad.....	24
Uso adecuado.....	25
De un vistazo .....	26
Artículos incluidos en la entrega .....	26
Colocación/sustitución de las pilas.....	27
Funcionamiento.....	27
Pesar .....	27
Poner la báscula a cero .....	28
Utilización de la función tara (TARA) .....	28
Desconectar la báscula.....	28
Reiniciar la báscula.....	29
Limpieza .....	29
Problema/Solución .....	29
Datos técnicos .....	30
Declaración de conformidad.....	30
Garantía .....	31
Eliminación.....	31

# Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Por tanto, mantenga la báscula y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

## RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

## RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Peligro de explosión debida a una sustitución incorrecta de las pilas. Sustituya las pilas únicamente por otras iguales o por unas de las mismas características. Tenga en cuenta los “Datos técnicos”.
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, límpiase inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

## ADVERTENCIA por riesgo de heridas

- Existe un riesgo de lesiones a causa de los trozos de cristal en el caso de que la báscula se caiga y se rompa.

## PRECAUCIÓN por daños materiales

- Coloque la báscula sobre una base estable y plana.
- No sobrecargue la báscula. Tenga en cuenta los “Datos técnicos”. Coloque los objetos sobre la báscula exclusivamente para pesarlos.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.



- Saque las pilas del artículo cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizar la báscula durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No exponga las pilas a condiciones extremas, poniéndolas por ejemplo sobre radiadores o expuestas directamente al sol.  
¡Riesgo elevado de derrame!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Coloque únicamente pilas del mismo tipo y no utilice juntas pilas de tipos diferentes o pilas usadas junto con otras nuevas.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.
- No coloque la báscula en las proximidades de aparatos que puedan generar una radiación electromagnética, como por ejemplo teléfonos móviles o aparatos de radio. Estos podrían provocar una lectura errónea de la pantalla o un mal funcionamiento.
- No deje o coloque ningún objeto sobre la báscula cuando la guarde, por ejemplo en un armario. Al colocar objetos pesados podría dañar la sensible electrónica de medida de la báscula.
- En la parte inferior de la báscula se encuentran las patas. Dado que las superficies están hechas de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede excluirse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas de la báscula. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la báscula.

## Uso adecuado

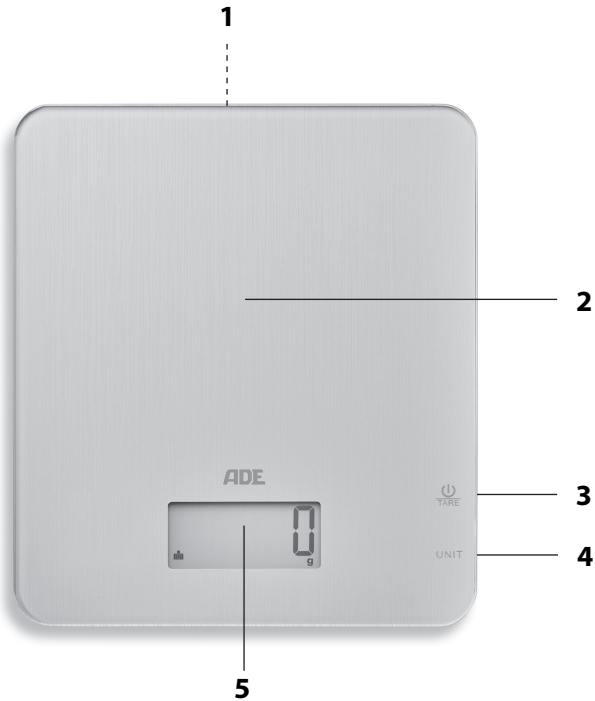
---

La báscula está diseñada para pesar alimentos y objetos en hogares privados y en las cantidades domésticas normales. No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 5 kg.

La báscula no es adecuada para su uso comercial, por ejemplo en panaderías, restaurantes, etc.

## De un vistazo

---



- 1 Compartimento para las pilas (parte inferior)
- 2 Superficie de pesaje
- 3  $\text{⏻}$ /TARE: Conectar u desconectar la báscula; poner a cero (función tara)
- 4 UNIT: Seleccionar el tipo de producto a pesar (sólido o líquido),
- 5 Pantalla

## Artículos incluidos en la entrega

---

- Báscula de cocina
- Pilas tipo LR03 (AAA), 1,5 V  $\text{---}$  (3x)
- Manual de instrucciones

## Colocación/sustitución de las pilas

Para su uso son necesarias 3 pilas del tipo LR03, (AAA), 1,5 V (incluidas en el material suministrado). El compartimento para las pilas se encuentra en la parte posterior del aparato.

1. Presione ligeramente la lengüeta de bloqueo hacia el centro de la báscula retire y la tapa del compartimento de las pilas.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. La lengüeta de bloqueo debe encajarse firmemente.




Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Será necesario sustituir las pilas cuando en la pantalla aparezca "LO" o no aparezca nada.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Sustituya siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas usadas siguiendo la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

## Funcionamiento

### Pesar

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana, estable y seca. Colóquela con cuidado para evitar golpes fuertes en los sensores/patas y evitar de este modo daños en la báscula.
2. Conecte la báscula presionando el botón /TARE.  
Espere un poco hasta que aparezca "0" en la pantalla.
3. Seleccione la opción adecuada para el material a pesar con el botón UNIT. Observe la indicación de la pantalla:



Producto sólido



Pesar agua



Pesar leche



Para cambiar entre unidades de medida diferentes, mantenga pulsado el botón UNIT durante 3 segundos.

- Para materiales sólidos: "g" (gramos) y "lb:oz" (libras)
- Para líquidos: "ml" (milímetros) y "fl:oz" (onzas líquidas)

4. Cuando quiera pesar algún producto dentro de un recipiente, coloque en primer lugar el recipiente sin el contenido sobre la superficie de pesaje. Por lo demás continúe como se describe en el punto 6.
5. Presione  $\text{O}$ /TARE. En la pantalla se muestra "0".
6. Eche el producto en el recipiente o colóquelo sobre la superficie de pesaje. En la pantalla se mostrará el peso.
7. Lea el peso y retire el producto del recipiente o de la superficie de pesaje.

## Poner la báscula a cero

Si sigue apareciendo algún valor en la pantalla aunque la superficie de pesaje esté vacía, (por ejemplo si la báscula no tiene un apoyo óptimo o se sigue mostrando un valor de TARA, consulte el apartado siguiente), la báscula tiene que ponerse a cero.

- Presione brevemente  $\text{O}$ /TARE una vez.

## Utilización de la función tara (TARA)

Esta función es práctica por ejemplo en repostería, cuando ya tiene un ingrediente sobre la báscula y quiere pesar otro.

1. Presione  $\text{O}$ /TARE, para volver a colocar la báscula nuevamente a "0".



Si el peso sobre la superficie de pesaje es superior a 200 gramos en la pantalla aparecerá **T** (Función-Tara).

2. Añada el nuevo producto a pesar. En la pantalla se mostrará el peso del producto añadido.
3. Repita este proceso si quiere añadir el peso de nuevos ingredientes. El proceso se puede seguir repitiendo hasta alcanzar el límite de capacidad (5 kg).

## Desconectar la báscula.

- Mantenga presionado  $\text{O}$ /TARE hasta que desaparezca la indicación en la pantalla.



La báscula se desconecta automáticamente cuando no se ha utilizado en 2 minutos.

## Reiniciar la báscula

Restablezca los valores de fábrica de la báscula cuando en la pantalla aparezcan valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar las pilas.

Preste atención a la polaridad correcta de las pilas (+/-).

Cuando vuelva a conectarse, puede volver a pesar como siempre.

## Limpieza



### ADVERTENCIA de daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar la báscula. Podría arañar la superficie.

La báscula debe limpiarse inmediatamente después de su uso, especialmente tras el contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos muy especiados y/o coloreados.


- Cuando sea necesario, limpie la báscula con un paño suave ligeramente humedecido. Evite el contacto con zumo de limón.

## Problema/Solución

Problema	Causa posible
No funciona nada	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?</li> </ul>
La báscula muestra valores claramente erróneos	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ¿Está colocada la báscula sobre una base estable y plana?</li> <li>▪ ¿Hay algún aparato cerca de la báscula que pueda producir interferencias electromagnéticas?</li> <li>▪ Saque las pilas de la báscula y espere un momento. Vuelva a colocar las pilas.</li> </ul>
En la pantalla se muestra "Err"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se sobrepasó la capacidad máxima de la báscula de 5 kg.</li> </ul>
En la pantalla se muestra "Lo"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se han gastado las pilas, consulte "Colocar/sustituir las pilas".</li> </ul>
En la pantalla se muestra "unSt"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La báscula no está estable. Elija una superficie sólida y plana para colocar la báscula.</li> </ul>

## Datos técnicos

---

Modelo:	Báscula de cocina "Cleo" KE 1713 (blanca), KE 1714 (plateada), KE 1715 (dorada), KE 1732 (negro)
Pilas:	3 x LR03 (AAA)/1,5 V 
Intensidad de corriente:	< 3 mA
Rango de medida:	máx. 5 kg
Margen de error:	1 % +/-
Subdivisiones de medida:	1 g
Peso:	0,6 kg
Dimensiones de la báscula:	188 x 218 x 18 mm
Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.

Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Declaración de conformidad

---

Por la presente, GRENDS GmbH declara que la báscula de cocina KE 1713, 1714, 1715 y 1732 cumple con la Directiva 2014/30/EU y 2011/65/EU.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburgo, julio 2023  
GRENDS GmbH



# Garantía

---

La empresa GREENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



### **Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



### **Las pilas y baterías no son basura doméstica**

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Cette balance de cuisine est un compagnon pratique pour la cuisine et la maison. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre balance et une grande réussite dans la confection de vos recettes !

L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.



# Table des matières

---

Généralités.....	32
Sécurité.....	34
Utilisation conforme.....	35
Aperçu.....	36
Contenu de l’emballage.....	36
Insérer/changer les piles.....	37
Utilisation.....	37
Peser.....	37
Mettre la balance à zéro.....	38
Utiliser la fonction Tare.....	38
Éteindre la balance.....	38
Réinitialiser la balance.....	38
Nettoyage.....	39
Problèmes/solutions.....	39
Caractéristiques techniques.....	40
Déclaration de conformité.....	40
Garantie.....	40
Mise au rebut.....	41

# Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Il est ainsi impératif de conserver la balance ainsi que les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement solliciter une aide médicale.

## **DANGER pour les enfants**

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

## **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacez les piles uniquement par des piles similaires ou un type de pile équivalent. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide de la batterie. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin.

## **ATTENTION Risque de blessure**

- Si la balance tombe et se brise, il existe un risque de blessure par des éclats de verre.

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- Posez la balance sur une surface stable et plane.
- Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ». Ne posez des objets sur la balance que pour les peser.
- Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.

- Enlevez les piles de l'article lorsque celles-ci sont déchargées ou si vous n'utilisez pas la balance pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Lorsque vous insérez et remplacez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes en les conservant sur des radiateurs ou en les exposant au rayonnement direct du soleil.  
Risque accru de fuite pour les piles !
- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.
- N'employez que des piles d'un même type, ne mélangez pas des types de pile différents, ni des piles usées et des piles neuves.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Ne disposez pas la balance à proximité d'appareils pouvant émettre un rayonnement électromagnétique, comme p. ex. des téléphones mobiles, radios et autres. Cela peut entraîner un mauvais affichage ou un dysfonctionnement.
- Ne disposez pas d'objets sur la balance lorsque vous la stockez, p. ex. dans un meuble. L'électronique de mesure sensible de la balance pourrait être endommagée par des objets lourds.
- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous la balance.

## Utilisation conforme

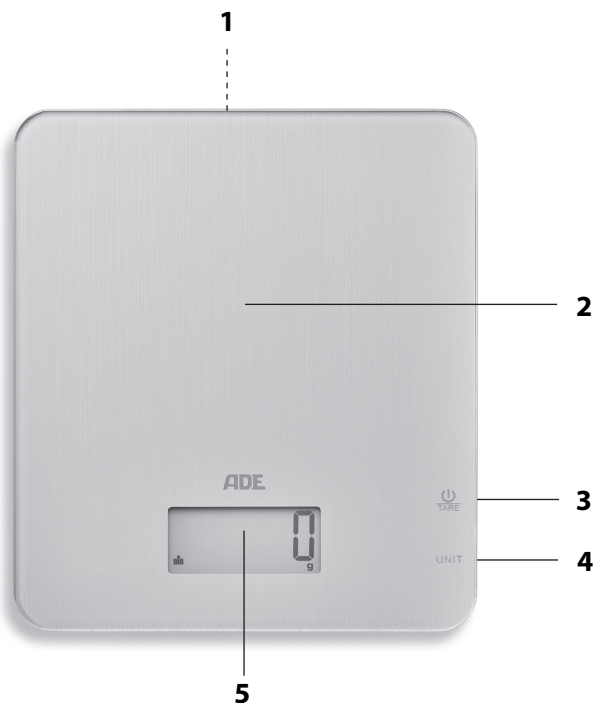
---

La balance est conçue pour peser des aliments et des objets domestiques dans les quantités habituelles de ce domaine. Il convient donc de ne pas dépasser la capacité de charge maximale de 5 kg.

La balance n'est pas adaptée pour un usage commercial tel que dans les boulangeries, les restaurants, etc.

# Aperçu

---



- 1 Compartiment à piles (dessous)
- 2 Surface de pesée
- 3  $\text{⏻}$ /TARE : Mise sous et hors tension, mise à zéro (fonction Tare)
- 4 UNIT : Choix du type de produit (solide ou liquide)
- 5 Écran

## Contenu de l'emballage

---

- Balance de cuisine
- Piles de type LR03 (AAA), 1,5 V  $\text{---}$  (x 3)
- Mode d'emploi

# Insérer/changer les piles

La balance fonctionne avec 3 piles de type LR03 (AAA) de 1,5 V (fournies). Le compartiment à piles se trouve sur le dessous de l'appareil.

1. Appuyez légèrement sur la patte de verrouillage vers le milieu de la balance et retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Placez les piles tel qu'indiqué sur la base du compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité (+/-).
3. Repositionnez le couvercle du compartiment à piles. La patte de verrouillage doit être bien enclenchée.




Indications pour remplacer les piles :

- Remplacez les piles si l'indication « Lo » s'affiche ou si l'écran ne s'allume plus.
- N'utilisez que le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement, voir « Mise au rebut ».

## Utilisation

### Peser

1. Posez la balance sur une surface plane, dure et sèche. Positionnez-la avec précaution afin d'éviter les chocs brusques sur les capteurs/pieds et ainsi éviter de l'endommager.
2. Mettez la balance sous tension en appuyant sur la touche /TARE.  
Patientez un instant jusqu'à ce que l'écran affiche « 0 ».
3. Sélectionnez le réglage approprié pour votre produit à l'aide de la touche UNIT.  
Symboles affichés sur l'écran :



Produit solide



Peser de l'eau



Peser du lait



Pour choisir parmi les différentes unités de mesure, maintenez la touche UNIT enfoncée pendant env. 3 secondes.

- Pour les produits solides : « g » (gramme) et « lb:oz » (livre)
- Pour les produits liquides : « ml » (millilitre) et « fl:oz » (once liquide)

4. Si vous souhaitez peser le produit dans un récipient, disposez alors le récipient vide sur la surface de pesée. Sinon continuez tel que décrit au point 6.
5. Appuyez sur  $\ominus$ /TARE. L'écran affiche « 0 ».
6. Mettez le produit dans le récipient ou bien posez-le sur la surface de pesée. Le poids mesuré est indiqué sur l'écran.
7. Lisez le poids mesuré et retirez le produit du récipient ou bien de la surface de pesée.

## Mettre la balance à zéro

Si des valeurs demeurent affichées à l'écran alors que la surface de pesée est vide (par ex. lorsque la balance est mal posée ou qu'une valeur de tare demeure affichée, voir section suivante), la balance doit être remise à zéro.

- Appuyez brièvement une fois sur  $\ominus$ /TARE

## Utiliser la fonction Tare

Cette fonction est pratique pour la confection de pâtisseries, p. ex. lorsque vous souhaitez peser un ingrédient en supplément d'un ingrédient se trouvant déjà sur la balance.

1. Appuyez sur  $\ominus$ /TARE pour remettre la balance à « 0 ».



Lorsque le poids du produit sur la surface de pesée est supérieur à 200 grammes, l'écran indique **T**.

2. Ajoutez le nouveau produit. L'écran indique le poids du produit ajouté.
3. Répétez l'opération si vous souhaitez peser d'autres ingrédients supplémentaires. Ce procédé peut être répété jusqu'à ce que la capacité limite (5 kg) soit atteinte.

## Éteindre la balance

- Maintenez la touche  $\ominus$ /TARE enfoncée jusqu'à ce que l'affichage de l'écran s'éteigne.



La balance s'éteint automatiquement lorsqu'elle reste inutilisée pendant env. 2 minutes.

## Réinitialiser la balance

Réinitialisez la balance à ses paramètres d'usine lorsque l'écran affiche des valeurs inhabituelles ou visiblement erronées.

1. Retirez les piles du compartiment à piles et attendez un instant.
2. Réinsérez les piles.

Veillez à la bonne polarité des piles (+/-).

Après l'avoir allumée, vous pouvez de nouveau effectuer des pesées comme à votre habitude.

# Nettoyage



## AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'immergez pas la balance dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez en aucun cas de détergents corrosifs, abrasifs, agressifs ou autres pour nettoyer la balance. Cela pourrait rayer la surface.

Après un contact de la balance avec des matières grasses, des épices, du vinaigre et d'autres aliments fortement épicés ou colorés, il est important de la nettoyer directement après usage.


- Si nécessaire, essuyez la balance avec un chiffon doux légèrement humide. Évitez tout contact avec l'acide citrique.

## Problèmes/solutions

Problèmes	Cause possible
La balance ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Piles déchargées ou insérées à l'envers ?</li></ul>
La balance affiche clairement des résultats erronés	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La balance se trouve-t-elle sur une surface dure et plane ?</li><li>▪ Y a-t-il un appareil pouvant générer des perturbations électromagnétiques à proximité de la balance ?</li><li>▪ Retirez les piles de la balance et attendez un instant. Remettez les piles.</li></ul>
L'écran indique « Err »	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La capacité maximale de la balance de 5 kg a été dépassée.</li></ul>
L'écran indique « Lo »	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Les piles sont vides, voir « Insérer/changer les piles ».</li></ul>
L'écran affiche « unSt »	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La balance est dans une position instable. Choisissez une surface dure et plane pour installer la balance.</li></ul>

# Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Balance de cuisine « Cleo » KE 1713 (blanc), KE 1714 (argenté), KE 1715 (doré), KE 1732 (noir)
Piles :	3 x LR03 (AAA)/1,5 V 
Intensité nominale :	< 3 mA
Plage de mesure :	max. 5 kg
Écart :	1 % +/-
Paliers :	1 g
Poids :	env. 0,6 kg
Dimensions de la balance :	env. 188 x 218 x 18 mm
Distributeur (aucune adresse de service) :	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hambourg/Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels.

Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## Déclaration de conformité

---

GRENDS GmbH déclare que la balance de cuisine KE 1713, 1714, 1715, 1732 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hambourg, juillet 2023  
GRENDS GmbH



## Garantie

---

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.



# Mise au rebut

## Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



### **Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



### **Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

# Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La presente bilancia da cucina è un pratico accessorio per la casa e la cucina. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Speriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e Le auguriamo un'ottima riuscita!

Il Suo team ADE

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola PERICOLO mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola AVVERTENZA indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola ATTENZIONE indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali.....	42
Sicurezza.....	44
Destinazione d'uso .....	45
Descrizione .....	46
Ambito della fornitura .....	46
Inserimento e sostituzione delle batterie.....	47
Funzionamento.....	47
Rilevamento del peso.....	47
Azzeramento della bilancia.....	48
Funzione di tara.....	48
Spegnimento della bilancia .....	48
Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia .....	48
Pulizia.....	49
Risoluzione dei problemi.....	49
Caratteristiche tecniche .....	50
Dichiarazione di conformità.....	50
Garanzia .....	51
Smaltimento.....	51

# Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenere la bilancia e le batterie lontano dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

## PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

## PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Pertanto, sostituire le batterie solo con altre uguali o di tipo equivalente. Osservare quanto indicato nei "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua fresca e consultare immediatamente un medico.

## AVVERTENZE di pericolo di lesioni

- Se la bilancia si rompe cadendo, sussiste il pericolo di lesioni a causa dei frammenti di vetro.

## ATTENZIONE a danni materiali

- Porre la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Osservare quanto indicato nei "Dati tecnici". Porre oggetti sulla bilancia al solo scopo di pesarli.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.

- Estrarre le batterie dal dispositivo se sono scariche o se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o al sole.  
Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare insieme tipi differenti di batterie o batterie nuove e usate.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.
- Non posizionare la bilancia in prossimità di dispositivi che emettono radiazioni elettromagnetiche, ad esempio telefoni cellulari, apparecchi trasmettenti, ecc., in quanto possono causare errori di lettura sul display o un funzionamento non corretto.
- Non mettete oggetti sulla bilancia, quando la conservate, ad esempio in un mobile. La bilancia contiene un sistema elettronico di rilevamento del peso molto sensibile che oggetti pesanti potrebbero danneggiare.
- La bilancia è dotata di piedini sul lato inferiore. Dal momento che le superfici di appoggio possono essere di materiali differenti e trattate con i più diversi prodotti per la pulizia, non è possibile escludere completamente la possibilità che tali materiali o prodotti contengano componenti in grado di danneggiare o ammorbidire i piedini della bilancia. Se necessario, mettere un tappetino antiscivolo sotto la bilancia.

## Destinazione d'uso

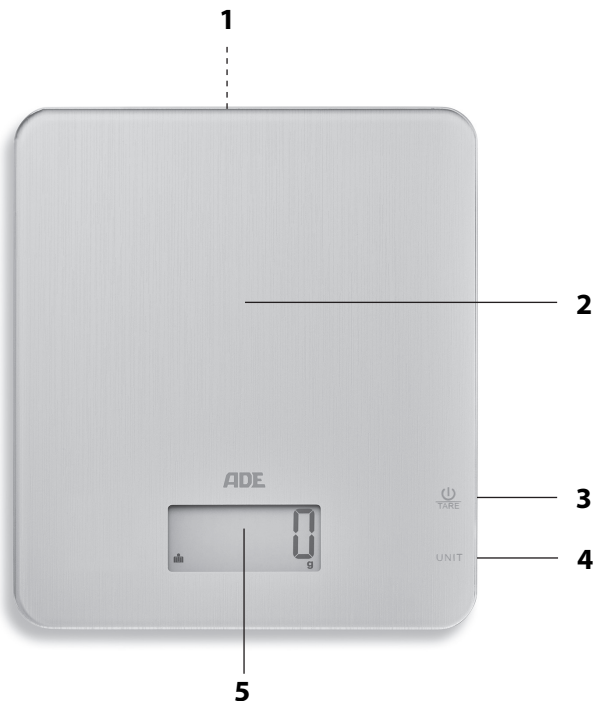
---

La presente bilancia è destinata all'uso domestico per rilevare il peso di alimenti e prodotti nelle quantità normalmente utilizzate in casa. La capacità di carico massima ammonta a 5 kg e non deve essere superata.

La presente bilancia non è adatta per l'uso commerciale, ad esempio in pasticcerie o ristoranti.

# Descrizione

---



- 1 Vano batterie (lato inferiore)
- 2 Piano di pesatura
- 3  $\text{\textcircled{I}}$ /TARE: Accensione e spegnimento della bilancia, azzeramento del valore (funzione di tara)
- 4 UNIT: Scelta del tipo di prodotto (solido o liquido),
- 5 Display

## Ambito della fornitura

---

- Bilancia da cucina
- 3 batterie di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V  $\text{---}$
- Istruzioni per l'uso

# Inserimento e sostituzione delle batterie

Per alimentare il dispositivo sono necessarie 3 batterie di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V (in dotazione). Il vano batterie si trova sul lato inferiore del dispositivo.

1. Spingere leggermente la linguetta di chiusura verso il centro della bilancia e rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Fare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Fissare nuovamente il coperchio del vano batterie. La linguetta di chiusura deve scattare saldamente in posizione.



Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- La sostituzione delle batterie è necessaria quando sul display appare "Lo" oppure quando non è visibile nessuna indicazione.
- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nella "Scheda tecnica".
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi "Smaltimento".

## Funzionamento

### Rilevamento del peso

1. Porre la bilancia su una superficie piana, stabile e asciutta. Posare la bilancia delicatamente per evitare urti violenti ai sensori e ai piedini che potrebbero causare danni.
2. Accendere la bilancia, quindi premere il tasto  $\odot$ /TARE.  
Attendere qualche istante, fino a quando il display non mostra "0".
3. Con il tasto UNIT scegliere l'impostazione corretta per il proprio prodotto. Prestare attenzione alle indicazioni sul display:



Sostanza solida



Pesatura dell'acqua



Pesatura del latte



Per scegliere tra le diverse unità di misura, tenere premuto il tasto UNIT per circa 3 secondi.

- Con sostanze solide: "g" (grammi) e "lb:oz" (libbre)
- Con sostanze liquide: "ml" (millilitri) e "fl:oz" (once liquide)

4. Per pesare un prodotto in un contenitore, collocare prima il contenitore vuoto sul piano di pesatura. Altrimenti, procedere come descritto al punto 6.
5. Premere  $\text{O}/\text{TARE}$ . Sul display apparirà "0".
6. Versare il prodotto nel contenitore o porlo sul piano di pesatura. Il display mostrerà il peso rilevato.
7. Controllare il peso rilevato e poi togliere il prodotto dal contenitore o dal piano di pesatura.

## Azzeramento della bilancia

Se sul display continuano a essere visualizzati i valori anche se il piano di pesatura è vuoto (ad es. quando la bilancia non è in stato ottimale o continua ad essere visualizzato il valore TARA, si veda la sezione successiva), la bilancia deve essere azzerata.

- Premere una volta il pulsante  $\text{O}/\text{TARE}$

## Funzione di tara

Questa funzione è utile, ad esempio, quando si sta preparando un dolce e si vuole aggiungere un altro ingrediente a quelli che già si trovano sulla bilancia.

1. Premere  $\text{O}/\text{TARE}$  per riportare la bilancia a "0".



Se il peso sul piano di pesatura è superiore a 200 grammi, sul display viene visualizzato  $\text{T}$  (funzione Tara).

2. Aggiungendo il nuovo ingrediente, il display ne indicherà il peso.
3. Ripetere l'operazione se si vogliono aggiungere altri ingredienti. Questa funzione può essere utilizzata più volte, fino al raggiungimento della portata massima (5 kg).

## Spegnimento della bilancia

- Tenere premuto il pulsante  $\text{O}/\text{TARE}$  fino a quando il display si spegne.



Se non è utilizzata, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti.

## Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia

Ripristinare i valori di fabbrica della bilancia, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie. Rispettando la corretta polarità (+/-).

Una volta riaccesa la bilancia, si potrà pesare come di consueto.



# Pulizia



## ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Non pulire la bilancia con prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero graffiarne la superficie.

Soprattutto dopo che la bilancia è stata a contatto con grasso, condimento, aceto e altri alimenti molto aromatizzati o coloranti, è necessario pulirla accuratamente.

- Se necessario, strofinare la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito. Evitare il contatto con acido citrico.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Il contaminuti non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Le batterie sono scariche o sono state installate in modo errato?</li></ul>
La bilancia indica valori chiaramente errati	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La bilancia si trova su una superficie stabile e piana?</li><li>▪ Vicino alla bilancia c'è un dispositivo che può causare interferenze elettromagnetiche?</li><li>▪ Estrarre le batterie dalla bilancia, attendere qualche istante e poi inserirle di nuovo.</li></ul>
Sul display appare la scritta "Err"	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La capacità massima della bilancia di 5 kg è stata superata.</li></ul>
Sul display appare "Lo"	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Le batterie sono scariche, consultare la sezione "Inserimento e sostituzione delle batterie".</li></ul>
Sul display appare "unSt"	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La bilancia non è stabile. Scegliere una superficie piana e stabile, per posizionare la bilancia.</li></ul>

## Caratteristiche tecniche

---

Modello:	Bilancia da cucina "Cleo" KE 1713 (bianco), KE 1714 (argento), KE 1715 (oro), KE 1732 (nero)
Batterie:	3 LR03 (AAA)/1,5 V $\text{---}$
Corrente nominale:	< 3 mA
Portata:	max. 5 kg
Tolleranza:	1 % +/-
Incrementi:	1 g
Peso:	circa 0,6 kg
Dimensioni della bilancia:	circa 188 x 218 x 18 mm
Distributore (nessun servizio di assistenza):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.

Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Dichiarazione di conformità

---

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara bilancia da cucina KE 1713, 1714, 1715, 1732 è conforme alle direttive 2014/30/EU e 2011/65/EU.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, luglio 2023  
GRENDS GmbH



## Garanzia

---

la ditta GREINDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

## Smaltimento

---

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

### Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



#### **Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.**

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



#### **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici**

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga kuchenna jest praktycznym urządzeniem do kuchni i gospodarstwa domowego. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy wiele radości podczas ważenia i samych sukcesów!

Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne.....	52
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	54
Bezpieczeństwo .....	54
W skrócie .....	56
Zawartość dostawy.....	56
Wkładanie/wymiana baterii .....	57
Obsługa.....	57
Ważenie.....	57
Zerowanie wagi .....	58
Wykorzystywanie funkcji doważania (TARA).....	58
Wyłączanie wagi.....	58
Resetowanie wagi .....	58
Czyszczenie .....	59
Usterka/środek zaradczy .....	59
Dane techniczne.....	60
Deklaracja zgodności.....	60
Gwarancja .....	61
Utylizacja .....	61

# Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wielu do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Wagę i baterie należy więc przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na takie same lub na typ o takich samych właściwościach. Przestrzegać „danych technicznych”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, poza tym mogą ulatniać się gazy!
- Proszę unikać kontaktu cieczy baterii ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu, miejsce styku należy natychmiast obficie spluwać czystą wodą i bezpośrednio po tym udać się do lekarza.

## OSTRZEŻENIE przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała

- Jeżeli waga upadnie i rozbije się, odłamki szkła mogą spowodować obrażenia ciała.

## OSTROŻNIE - straty materialne

- Ustawiać wagę na stabilnym, równym podłożu.
- Nie przeciążać wagi. Przestrzegać „danych technicznych”. Na wagę należy kłaść przedmioty wyłącznie do ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjmować baterie z produktu, jeżeli wyczerpią się i jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.

- Podczas wkładania i wymiany baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
- Nie narażać baterii na oddziaływanie skrajnych warunków poprzez np. układanie ich na grzejnikach lub bezpośrednio w miejscach nasłonecznionych.  
Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i urządzenia.
- Stosować tylko baterie tego samego typu, nie używać różnych typów ani nie mieszać zużytych i nowych baterii.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Nie ustawiać wagi w pobliżu urządzeń, które mogą emitować promieniowanie elektromagnetyczne, np. telefonów komórkowych, urządzeń radiowych itp. Może to spowodować nieprawidłowe wskazania na wyświetlaczu lub zakłócenia działania.
- Nie układać ani nie ustawiać przedmiotów na wadze, jeżeli jest ona przechowywana np. w szafie. Czuła elektronika pomiarów w wadze może ulec uszkodzeniu z powodu ciężkich przedmiotów.
- Na spodzie wagi znajdują się nóżki. Ponieważ powierzchnie składają się z najróżniejszych materiałów i są czyszczone różnymi środkami do pielęgnacji, nie można całkowicie wykluczyć, że w niektórych tych materiałach znajdują się składniki, które niszczą i rozmiękczają nóżki. W razie potrzeby pod wagę należy położyć podkładkę antypoślizgową.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

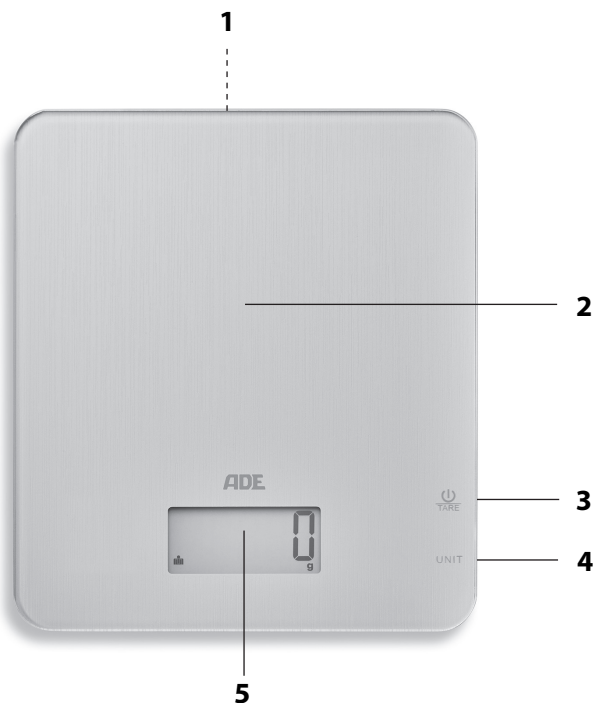
---

Waga jest przeznaczona do ważenia artykułów spożywczych i przedmiotów w prywatnym gospodarstwie domowym i została zaprojektowana do najczęściej występujących tam ilości. Nie wolno przy tym przekraczać maksymalnego obciążenia 5 kg.

Waga nie jest przeznaczona do wykorzystania przemysłowego, np. w piekarniach, restauracjach itd.

## W skrócie

---



- 1 Komora baterii (spód)
- 2 Powierzchnia ważenia
- 3  $\text{⏻}$ /TARE: włączyć i wyłączyć wagę, ustawić wartości na zero (funkcja doważania)
- 4 UNIT: wybrać rodzaj ważonego materiału (stały lub płynny),
- 5 Wyświetlacz

## Zawartość dostawy

---

- Waga kuchenna
- Baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V  $\text{---}$  (3x)
- Instrukcja obsługi



## Wkładanie/wymiana baterii

Do użytkowania potrzebne są 3 baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V (znajdują się w zakresie dostawy). Komora baterii znajduje się na spodzie urządzenia.

1. Nacisnąć płytkę blokującą nieznacznie w kierunku środka wagi i zdjąć pokrywę komory baterii.
2. Włożyć baterie tak, jak pokazano na spodzie komory baterii. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
3. Ponownie założyć pokrywę komory baterii. Płytkę blokującą musi się bezpiecznie zatrzasnąć.




Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Wymiana baterii jest konieczna, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Lo” lub nie będzie się nic wyświetlać.
- Używać tylko typu baterii podanego w „danych technicznych”.
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie.
- Utylizować stare baterie w sposób ekologiczny, patrz „Utylizacja”.

## Obsługa

### Ważenie

1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i suchej powierzchni. Ustawiać ostrożnie, aby uniknąć silnych uderzeń w czujniki/nóżki, a tym samym nie dopuścić do uszkodzeń.
2. Włączyć wagę, naciskając przycisk /TARE.  
Krótco poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się „0”.
3. Przyciskiem UNIT wybrać prawidłowe ustawienie dla ważonego materiału. Przestrzegać wskazania na wyświetlaczu:



stały materiał do ważenia



ważenie wody



ważenie mleka



Aby wybierać różne jednostki miary, należy przytrzymać wciśnięty przycisk UNIT przez ok. 3 sekundy.

- W przypadku stałego materiału do ważenia: „g” (gramy) lub „lb:oz” (funty)
- W przypadku płynnego materiału do ważenia: „ml” (mililitr) i „fl:oz” (uncja płynu)

4. Jeżeli materiał będzie ważony w pojemniku, należy ustawić zbiornik bez zawartości na powierzchni ważenia. W przeciwnym razie kontynuować zgodnie z opisem w punkcie 6.
5. Nacisnąć  $\ominus$ /TARE. Na wyświetlaczu pojawia się cyfra „0”.
6. Włożyć ważony materiał do pojemnika lub ułożyć go na powierzchni ważenia. Zważony ciężar pojawi się na wyświetlaczu.
7. Odczytać zważony ciężar i wyjąć ważony materiał z pojemnika lub z powierzchni ważenia.

## Zerowanie wagi

Jeżeli na wyświetlaczu pojawiają się jeszcze wartości, mimo że powierzchnia ważenia jest pusta (np. jeżeli waga nie jest ustawiona optymalnie lub wyświetlają się wartości TARA, patrz następny punkt), należy wyzerować wagę.

- Nacisnąć 1 raz krótko  $\ominus$ /TARE.

## Wykorzystywanie funkcji doważania (TARA)

Ta funkcja jest przydatna np. podczas pieczenia, kiedy do składnika leżącego już na wadze trzeba doważyć kolejny składnik.

1. Nacisnąć  $\ominus$ /TARE, aby ponownie ustawić wagę na „0”.



Jeżeli ciężar na powierzchni ważenia jest większy niż 200 gramów, na wyświetlaczu pojawi się **T** (funkcja tary).

2. Dodać nowy materiał do ważenia. Na wyświetlaczu pojawi się ciężar dodanego materiału do ważenia.
3. Powtórzyć czynność, jeżeli trzeba doważyć kolejne składniki. Czynność można powtarzać do momentu osiągnięcia granicy wydajności (5 kg).

## Wyłączanie wagi

- Przytrzymać wciśnięty przycisk  $\ominus$ /TARE, aż wskazanie na wyświetlaczu zgaśnie.



Waga wyłączy się automatycznie, jeżeli nie będzie używana przez ok. 2 minuty.

## Resetowanie wagi

Zresetować wagę do ustawień fabrycznych, jeżeli na wyświetlaczu pojawiają się nietypowe lub ewidentnie nieprawidłowe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory baterii i chwilę poczekać.

2. Ponownie włożyć baterie.

Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość baterii (+/-).

Po włączeniu można ponownie ważyć w zwykły sposób.

## Czyszczenie



### WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych płynach.
- Do czyszczenia wagi nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.

Wagę należy czyścić od razu po użyciu, w szczególności po zetknięciu się z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi i/lub barwionymi artykułami spożywczymi.


- W razie potrzeby przetrzeć wagę lekko zwilżoną miękką ściereczką. Unikać kontaktu z kwasem cytrynowym.

## Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Brak działania	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?</li></ul>
Waga wskazuje ewidentnie nieprawidłowe wyniki ważenia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Czy waga jest ustawiona na stabilnym, równym podłożu?</li><li>▪ Czy w pobliżu wagi znajduje się urządzenie, które może emitować zakłócenia elektromagnetyczne?</li><li>▪ Wyjąć baterie z wagi i odczekać chwilę. Ponownie włożyć baterie.</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawi się „Err”	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Przekroczono maksymalne obciążenie wagi 5 kg.</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawi się „Lo”	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Baterie są wyczerpane, patrz punkt „Wkładanie/wymiana baterii”.</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawia się napis „unSt”	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Waga nie jest ustawiona stabilnie. Wybrać nieruchomą i równą powierzchnię, aby ustawić wagę.</li></ul>

## Dane techniczne

---

Model:	Waga kuchenna „Cleo” KE 1713 (biały), KE 1714 (srebrny), KE 1715 (złoty), KE 1732 (czarny)
Bateria:	3x LR03 (AAA)/1,5 V 
Prąd znamionowy:	< 3 mA
Zakres pomiarowy:	maks. 5 kg
Odchyłka:	1 % +/-
Podziałka wyświetlania:	1 g
Waga:	ok. 0,6 kg
Wymiary wagi:	ok. 188 x 218 x 18 mm
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Deklaracja zgodności

---

Niniejszym firma GRENDS GmbH oświadcza, że waga kuchenna KE 1713, 1714, 1715 i 1732 jest zgodna z dyrektywą 2014/30/UE i 2011/65/UE.

Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakikolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, lipiec 2023  
GRENDS GmbH



# Gwarancja

---

Firma GRENDS GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

# Utylizacja

---

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



### **Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



### **Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.





